



## ŠTO OČEKIVATI OD EVS-a

Program Erasmus+  
EVS INFO PAKET  
siječanj 2014. g.

### 1. UVOD

Ovaj je dokument namijenjen volonterima i organizacijama uključenim u EVS. Pruža jasne informacije volonterima i organizacijama o onome što općenito mogu očekivati prije, tijekom i nakon razdoblja službe. Dokument također podupire napore organizacija, agencija i Europske komisije u području sprječavanja rizika za EVS volontere.

Svaki volonter sa sobom nosi svoje ideje, očekivanja, potrebe i navike koje zaslužuju gostoljubivo okruženje poštovanja i povjerenja koje prihvaća individualne posebnosti. Istovremeno, organizacije pošiljatelja, primatelja i koordinatora često posvećuju mnogo vremena, energije i sredstava pokretanju EVS projekta pa stoga mogu očekivati od volontera istu razinu poštivanja i povjerenja u njihovu predanost razvoju aktivnosti u njihovoj lokalnoj zajednici.

Stoga je glavni cilj ovog teksta pojasniti ulogu koju svaki projektni partner (uključujući volontere) treba preuzeti u zajedničkom stvaranju „dobrog“ okruženja za EVS projekt.

„Što očekivati od EVS-a“ daje smjernice o pojedinim aspektima provedbe EVS projekta. Ove smjernice uzimaju u obzir veliku raznolikost projektnih partnera, projektnih formata i područja službe te iste trebaju biti prilagođene vrlo specifičnom okruženju svakog pojedinog projekta. Smjernice nadopunjuju informacije navedene u Vodiču kroz program Erasmus+<sup>1</sup> te čine dio Info paketa kojeg trebaju dobiti svi volonteri prije odlaska.

Snažno se preporučuje potencijalnim volonterima da pročitaju ovaj dokument prije no što pristanu sudjelovati u EVS projektu.

---

<sup>1</sup> U slučaju nedosljednosti između ova dva dokumenta, prednost imaju informacije navedene u Vodiču kroz program Erasmus+.

## **2. ŠTO OČEKIVATI OD EVS-a**

### **2.1. Informacije i komunikacija**

Volonter mora biti informiran o programu Erasmus+ - njegovoj filozofiji, ciljevima, prioritetima i procedurama – te kako se provode EVS projekti.

Prije odlaska, volonter mora dobiti jasne informacije o EVS projektu, posebice o zadacima koje treba obaviti, smještaju, osposobljavanju i potpori. Ukoliko se smještaj nalazi unutar zajednice, volonter mora biti obaviješten o pravilima i uvjetima koji se primjenjuju u toj zajednici i koji se odnose na njega.

Prije odlaska, volonter je dužan obavijestiti organizacije o svim okolnostima koje mogu utjecati na njegovu sposobnost obavljanja određenih zadataka te o individualnim posebnim potrebama. Ako je potrebno, treba dati točne informacije o pitanjima vezanim za zdravlje.

Volonter je dužan obavijestiti organizacije koordinatora, pošiljatelja i primatelja o točnim datumima njegovog polaska i dolaska. Ove podatke je potrebno dati unaprijed, znatno prije početka službe.

### **2.2. Financijska i administrativna pravila**

Volonter je dužan potpisati ugovor o volontiranju s organizacijom pošiljateljem i primateljem. Više informacija o sadržaju ovog ugovora se mogu pronaći u Vodiču kroz program Erasmus+.

Volonter također mora pročitati, prihvatiti i potpisati EVS sporazum zajedno s organizacijama koordinatora, pošiljatelja i primatelja. Usto, volonter mora pročitati projektnu prijavu koju je odobrila Nacionalna/Izvršna agencija za njegov projekt. Svaki partner (uključujući volontera) je dužan poštovati detalje projekta kako je navedeno u ugovoru u volontiranju i EVS sporazumu.

Sudjelovanje u EVS-u je besplatno za volontera. Izuzev mogućeg doprinosa za putne troškove koji nisu izravno povezani s projektom, volonteru se ne smije naplatiti sudjelovanje u EVS projektu, bilo u punom iznosu ili djelomice, izravno ili posredno. To podrazumijeva da volonter ima pravo na jednu povratnu putnu kartu od zemlje pošiljatelja do zemlje domaćina te na osiguranje, hranu (obroci i hrana također moraju biti osigurani tijekom slobodnih dana ipraznika) i lokalni prijevoz.

Tijekom čitavog razdoblja volontiranja, uključujući i tijekom odmora, volonter ima pravo na mjesečnu ili tjednu novčanu naknadu (džeparac). Iznosi su navedeni u Vodiču kroz program Erasmus+. Džeparac ne smije biti namijenjen pokrivanju troškova vezanih za provedbu projekta (primjerice lokalni prijevoz ili hranu).

Tijekom razdoblja volonterske službe, volonter mora biti pokriven obveznim EVS grupnim planom osiguranja ugovorenim od strane Europske komisije. Volonter mora pažljivo pročitati informacije vezane za osiguranje koje može pronaći online (poveznica se nalazi u pismu dobrodošlice).

Volonter može zatražiti i mora dobiti pomoć od organizacija u pribavljanju vize, ako tako nalaže zakonodavstvo zemlje domaćina. Ako ih se pravodobno zatraži, Nacionalna/Izvršna agencija ili SALTO također mogu izdati pismo potpore uz volonterov zahtjev za vizu.

Volonter ima pravo primiti Youthpass potvrdu koja potvrđuje njegovo sudjelovanje u EVS-u te iskustvo i znanje koje je stekao tijekom razdoblja službe (više informacija na [www.youthpass.eu](http://www.youthpass.eu)).

Po svom povratku, volonter mora ispuniti završno izvješće.

### **2.3. Pozitivni stavovi u EVS-u**

Volonter treba preuzeti aktivnu ulogu u uspostavi svog EVS projekta zajedno s organizacijama, uz poticaj organizacije pošiljatelja, primatelja i koordinatora.

Volonter je dužan poštovati pravila i organizacijsku strukturu organizacije primatelja. Volonter se također mora pridržavati važećih zakona u zemlji domaćinu. Volonter treba redovito obavještavati organizaciju primatelja o svom boravištu tijekom razdoblja službe.

Tijekom boravka u inozemstvu, volonter je dužan organizaciji pošiljatelju redovito pružati povratnu informaciju o svom iskustvu te po povratku mora evaluirati čitavi projekt s organizacijom pošiljateljem.

### **2.4. Praktični dogovori**

Organizacija primatelj mora voditi računa o praktičnim dogovorima kako bi pružala potporu i usmjeravala volontera od trenutka njegovog dolaska u zemlju domaćina. Volonter ima pravo na besplatnu hranu i smještaj. Njegov smještaj mu mora biti dostupan tijekom čitavog razdoblja službe, uključujući praznike. Organizacija primatelj/koordinator mora osigurati da volonter može živjeti u sigurnom i čistom smještaju te da može jesti dovoljnu količinu i zdravu hranu.

Volonter se mora dobro brinuti o svom smještaju koji mu je osiguran.

Volonter ima pravo na dva uzastopna slobodna dana tjedno (osim ako nije drugačije dogovoreno zajedničkim sporazumom između volontera i organizacije te izričito navedeno u ugovoru o volontiranju) te dva dana odmora mjesečno.

Razdoblja odmora i dani tjednog odmora moraju biti dogovoreni između organizacije primatelja i volontera.

## 2.5. Potpora, osposobljavanje i sastanci

Prije odlaska volonter mora dobiti EVS Info paket te mora biti na odgovarajući način pripremljen od strane organizacije pošiljatelja/primatelja za boravak u inozemstvu, u skladu sa svojim potrebama, EVS smjernicama za ciklus osposobljavanja i evaluacije te minimalnim standardima kvalitete.

Po dolasku u zemlju domaćina, volonteri koji sudjeluju u projektima u trajanju duljem od dva mjeseca imaju pravo i obvezu sudjelovati u osposobljavanju po dolasku. Volonteri čije razdoblje službe traje šest mjeseci ili više također imaju pravo i obvezu sudjelovati u evaluaciji na sredini službe.

Volonter bi trebao primiti odgovarajuću potporu vezanu za zadatak te usmjeravanje koje će mu pomoći u izvršavanju dogovorenih zadaća.

Ako su online jezični tečajevi dostupni kao dio potpore projektu od strane Komisije, organizacija koordinator mora osigurati propisno praćenje i potporu volonteru za što raniji početak i završetak tečaja. Isto se primjenjuje kada je dostupna financijska potpora za učenje jezika. Neki volonteri će polagati ispite iz jezika prije i nakon mobilnosti. Završni ispit iz jezika se mora polagati netom prije završetka Youthpass-a, na kraju mobilnosti. Organizacija primatelj mora nadgledati završni ispit kojeg polažu oni volonteri kojima je omogućen pristup ispitnoj shemi.

Usto, organizacija primatelj/koordinator podupire ostale oblike jezičnog osposobljavanja, besplatnog za volontera. Osposobljavanje može biti formalno ili neformalno, a format, trajanje i učestalost će ovisiti o potrebama volontera, njegovim projektnim zadacima te sredstvima koja su dostupna organizaciji.

Za osobnu potporu, volonter ima mentora s kojim se mora redovito sastajati tijekom razdoblja službe. Mentora mora imenovati organizacija primatelj te isti ne smije istovremeno biti supervizor volontera te na neki drugi način izravno uključen u dnevne aktivnosti volontera.

Mentor bi trebao pomoći volonteru da se integrira u organizaciju, projekt i lokalnu zajednicu. Mentor bi po potrebi trebao pomoći volonteru s administrativnim pitanjima.

Volonter mora prihvatiti ulogu mentora kao osobe koja je odgovorna za njegovu dobrobit te mora nazočiti redovnim sastancima koje mentor organizira.

Po završetku projekta, volonter bi trebao dobiti pomoć od organizacije pošiljatelja u evaluaciji sudjelovanja u EVS-u kako bi ostvario maksimalnu korist od svog iskustva. Ako to zatraži, volonter bi također trebao dobiti pomoć u ponovnoj prilagodbi na život u svojoj domovini te usmjeravanje u osobnim projektima.

Nakon završetka razdoblja službe, volonter bi trebao sudjelovati na godišnjem EVS događaju u organizaciji Nacionalne agencije.

Volonter također može kontaktirati relevantne Nacionalne agencije ili Izvršnu agenciju<sup>2</sup> te ih tražiti bilo kakav savjet i potporu (vezano za akreditaciju, osiguranje, potporu za dobivanje vize, rješavanje kriznih situacija, itd.)

## **2.6. Zadaće volontera**

Uvjeti volontiranja moraju poštovati osobno zdravlje volontera, sigurnost i dostojanstvo te biti u skladu s nacionalnim zakonima zemlje domaćina.

EVS mora biti služba za volontera u punom radnom vremenu. Njegove projektne aktivnosti (uključujući jezičnu pripremu te druge aktivnosti osposobljavanja koje se odnose na projekt) bi trebale obuhvaćati najmanje 30, a ne više od 38 sati tjedno.

Volonter ne smije obavljati rutinske zadatke koje inače obavljaju plaćeni zaposlenici. Volonter ne smije obavljati zadatke visoke razine odgovornosti samostalno ili bez nadzora.

Volonter ne smije biti isključivo odgovoran za individualnu skrb o ranjivim osobama (bebama ili djeci, bolesnim, starijim ili osobama s teškoćama, itd.) na dnevnoj osnovi.

Volonter ne smije podučavati ili asistirati u nastavi koja čini dio formalnog obrazovanja.

Volontera treba poticati na upotrebu svojih ideja, kreativnosti i iskustva za razvijanje vlastitih projekata ili aktivnosti koji se odnose na rad organizacije primatelja.

Bilo kakve promjene u projektu i zadaćama volontera, području odgovornosti, potpori i osposobljavanju moraju ostati u okvirima dogovorenog i odobrenog projekta te moraju biti dogovorene između volontera i organizacije primatelja.

## **2.7. Upravljanje rizikom i rješavanje sukoba**

Volonter se ne smije ponašati ni na koji način kojim može dovesti druge ili samog sebe u rizik od ozljeda. Ako nastane konfliktna situacija, volonter može zatražiti od svog mentora da posreduje u komunikaciji između volontera i lokalne zajednice ili organizacije primatelja.

Mentor bi trebao biti u stanju pružiti neovisnu i objektivnu procjenu situacije. Ako dođe do sukoba između volontera i mentora, volonter može zatražiti da se neka druga osoba imenuje mentorom.

U slučaju konfliktne situacije, volonter bi trebao imati potporu i mora aktivno surađivati s organizacijama koordinatora, pošiljatelja i primatelja kako bi se izbjegli problemi u komunikaciji.

---

<sup>2</sup> Za kontakt podatke o nacionalnim agencijama i Izvršnoj agenciji molimo pogledajte [http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/national-agencies\\_en.htm](http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/national-agencies_en.htm)

Ako dođe do ozbiljnog incidenta, volonter može očekivati od mentora da uspostavi i održava odgovarajući kontakt s organizacijom pošiljateljem, njegovom obitelji (ako je potrebno ili zatraženo) te po potrebi s osiguravajućim društvom.

U slučaju ozbiljnog incidenta ili konfliktne situacije koja se ne može riješiti na neki drugi način, volonter može napustiti projekt. To, međutim, uvijek mora biti posljednje rješenje i treba biti dogovoreno s Nacionalnom/Izvršnom agencijom.